

## ORIENTACIONES PARA EL INDICADOR ANÁLISIS A PARTIR DE LA DIVERSIDAD CULTURAL Y LINGÜÍSTICA DE SUS ESTUDIANTES

*Este indicador evalúa la competencia docente para:*

- *Reconocer las identidades étnicas y culturales que convergen en el aula e incorporarlas en su práctica pedagógica, mediante decisiones que promuevan el entendimiento y la valoración por la diversidad lingüística, cultural y social de sus estudiantes.*
- *Comprender por qué sus decisiones pedagógicas contribuyen a que sus estudiantes respeten y valoren la diversidad cultural.*

**En la práctica pedagógica, ¿cómo podría observarse el desempeño esperado en este indicador?**

**Veamos un ejemplo en la práctica de una docente de Lengua y Cultura de los Pueblos Originarios Ancestrales, Pueblo Mapuche:**

En una escuela ubicada en el sector rural de la Región del Ñuble, se realiza una reunión de departamento entre: Daniela, jefa técnica; Juan que trabaja de 1° a 4° básico y Margarita profesora de 5° a 8° básico, ambos docentes de Lengua y Cultura de los Pueblos Originarios Ancestrales; Elena y Marcelo, quienes son educadores/as tradicionales de la escuela.

**Daniela (jefa técnica):** Buenos días, quisiera partir dándoles la bienvenida. Hoy nos reunimos para compartir experiencias de trabajo, principalmente referidas a las estrategias que se utilizan en la asignatura de Lengua Indígena respecto cómo trabajan con las diferencias étnicas y culturales del estudiantado. Me gustaría, puedan ir relatando su experiencia y comentando sobre sus trabajos.

**Margarita (docente):** Bueno, primero que todo está el conocerlos bien, saber de su origen y nivel de vinculación con la cultura mapuche, por ejemplo, hay estudiantes mapuche que pueden no tener acercamiento a esa cultura, al menos en los cursos que yo trabajo sucede.

**Juan (docente):** Sí, estoy de acuerdo con lo que plantea la colega, y añadiría que el conocimiento debe ser de todos y todas, mapuche y no mapuche; por ejemplo, en qué actividades religiosas y sociales participan, o si participan de ceremonias mapuche.



**Daniela (jefa técnica):** Interesante, y ¿cómo caracterizarían a uno de sus cursos según lo que comentan?

**Marcelo (educador):** Por ejemplo, en el 5° básico el 70% de los estudiantes son de origen mapuche, mientras que 30% no lo son, es decir, son estudiantes winka, o no mapuche.

**Margarita (docente):** La mayoría de quienes son mapuche en ese curso, se reconocen como tal y participan en diferentes ceremonias y prácticas que se realizan en sus familias y comunidades, como el *palin*[1], *We txipantu*[2], *eluwün*[3] y *Gillatun*[4], por mencionar algunos. Quienes no son mapuche, tienen un acercamiento a esa cultura ya que han participado en ceremonias que se han realizado en la escuela y han ido aprendiendo de lo trabajado en la clase de Lengua Indígena.

**Daniela (jefa técnica):** Pero sus estudiantes no mapuche traen su propia historia también.

**Margarita (docente):** Claro, participan de su cultura de origen. Van, por ejemplo, a las iglesias los días domingo, participan de ferias públicas, asisten a encuentros de música que se realizan en el sector, asisten a las carreras a caballos que se hacen una vez al mes, salen a vender productos con sus familias en estos encuentros, entre otros.

**Elena (educadora):** Además, en ambos grupos, mapuche y no mapuche, tenemos estudiantes que participan junto a su familia, de la iglesia evangélica como parte de sus creencias religiosas.

**Margarita (docente):** Ahora, en relación con el *mapuzugun*[5], hay alrededor de 5 estudiantes que comprenden bastantes palabras y oraciones breves, pero en general no son hablantes, aunque durante las clases han aprendido más de la lengua mapuche.

**Daniela (jefa técnica):** Se nota que conocen bastante a sus estudiantes. Ahora quisiera nos compartan sus estrategias para considerar esta realidad, y cómo a partir de estas estrategias, han podido facilitar que sus estudiantes se respeten en sus diferencias y aprendan unos de otros.

**La docente describe la diversidad étnica y cultural de sus estudiantes y plantea actividades y/o estrategias concretas que permiten a los/as estudiantes reconocer y respetar las diferencias con sus pares.**

[1] Práctica mapuche referida al juego de la chueca.

[2] Ceremonia que celebra la nueva salida del sol, el nuevo ciclo del sol.

[3] Ceremonia de despedida de una persona fallecida. Funeral mapuche.

[4] Ceremonia de rogativa mapuche, realizada cada 2 o 4 años en tiempos de cosechas.

[5] Lengua del pueblo mapuche.



**Margarita (docente):** Lo que hemos hecho en este 5° es, dependiendo del objetivo a trabajar, planificar las actividades considerando la realidad del estudiantado. Por ejemplo, cuando trabajamos los instrumentos de música mapuche, en el contexto del objetivo de aprendizaje “*Conocer eventos socioculturales y ceremoniales propios del pueblo mapuche y no mapuche, valorando cada una de sus expresiones*”, lo enlazamos con sus experiencias sobre ceremonias y actividades religiosas de sus culturas de origen. Primero abrimos el espacio para que compartieran sobre los instrumentos musicales que conocen y en qué ocasión los han tocado o han visto que se usan. Con la educadora les fuimos preguntando sobre el contexto cultural que rodeaba el uso de los instrumentos y quienes los usaban. Ahí, fuimos haciendo presente, tanto desde sus comentarios como de lo que nosotras sabemos, algunas relaciones y diferencias entre instrumentos mapuche y no mapuche.

**Elena (educadora):** Luego, les pedimos que se juntaran en duplas o en tríos, según la afinidad que veían en sus instrumentos. Les pedimos investigar sobre su origen, de qué estaban fabricados y en qué ocasiones se utilizaban. Una vez realizado este trabajo, los dibujaron en un papelógrafo, uno al lado del otro, instrumento mapuche y no mapuche. Además, debían incluir la información que habían encontrado, mostrando las coincidencias y las diferencias entre instrumentos para después exponerlos en el mural del curso.

**Margarita (docente):** Para la siguiente clase cada dupla o trío presentó ante el curso. Estudiantes mapuche y no mapuche presentaron sus conocimientos frente al instrumento elegido, contando en qué situaciones se hace uso de ellos y cómo se construían. Por ejemplo, un trío presentó el *pandero*[6] y el *kultrun*[7], y los estudiantes encontraron que ambos instrumentos se usaban en ceremonias religiosas, uno en la iglesia evangélica y el otro en ceremonias como el *Gillatun*, y también se usaban en actividades sociales, pero siempre acompañando a otro instrumento.

**La docente describe la diversidad étnica y cultural de sus estudiantes y plantea actividades y/o estrategias concretas que permiten a los/as estudiantes reconocer y respetar las diferencias con sus pares.**

**La docente explica cómo sus decisiones (actividades y/o estrategias concretas) favorecieron el reconocimiento y respeto de las diferencias culturales identificadas.**

[6]Pandero: instrumento de percusión de la familia de los membranófonos. Se originó en Medio Oriente, India, Grecia y Roma, y fue usado especialmente en contextos religiosos.

[7]Kultrun: instrumento de percusión de la música mapuche. Es un membranófono, con membrana atada, de golpe directo, semiesférico (como el timbal).



**Elena (educadora):** Otra dupla presentó la *pifilca*[8] y la *quena*[9]. Nos contaron que la pifilca en la cultura mapuche es parte de ceremonias religiosas también, mientras que la quena la conocía una estudiante que es originaria del norte andino. Ella nos contó que su papá la toca habitualmente en las reuniones familiares, aunque aprendió pequeña de su abuelo, quien la tocaba en celebraciones religiosas.

**Margarita (docente):** Creo que la estrategia de conocer y comprender los diferentes instrumentos musicales pertenecientes a la cultura mapuche y no mapuche, desde la experiencia de los mismos estudiantes, les permitió asumir un rol protagonista en sus aprendizajes; sirvió para que cada uno valore su conocimiento y conozca y respete el conocimiento del otro. Creo que la mejor decisión fue trabajar desde sus realidades y experiencias y darles la oportunidad de mostrarse y conocerse.

**La docente explica cómo sus decisiones (actividades y/o estrategias concretas) favorecieron el reconocimiento y respeto de las diferencias culturales identificadas.**

---

[8] Pifilca o Pivilca: instrumento aerófono de origen mapuche, de madera o piedra, semejante a un silbato, pero sin aeroducto, con una perforación central, generalmente produce una única nota.

[9] Quena: instrumento musical de viento, originario de la región andina. Construida con caña, barro, madera o hueso, la quena dispone generalmente de siete orificios: seis en la parte del frente y otro atrás, que se tapa con el pulgar.

**Esta situación ejemplifica un desempeño esperado en el indicador *Análisis a partir de la diversidad cultural y lingüística de sus estudiantes*; considere que una práctica pedagógica acorde a lo esperado podría manifestarse de otras maneras.**



## ¿Cómo es mi práctica en este indicador? ¿Hay aspectos en los que puedo mejorar?



Le invitamos a reflexionar sobre las siguientes preguntas, las que puede utilizar para revisar y mejorar su práctica docente en este indicador:

Teniendo presente a uno de los cursos o grupo de estudiantes con los que trabaja:

? ¿Cuáles son las características étnicas y culturales de ese grupo de estudiantes?  
¿Qué los diferencia y qué los hace semejantes?

Recuerde cuando decidió incorporar una o una de esas características en alguna actividad o estrategia de aprendizaje:

- ¿Qué estaban aprendiendo o trabajando?
- ¿Cuál era la actividad o estrategia que les propuso?
- Lo que les propuso, ¿cómo respondía a esa(s) características(s) étnicas y culturales que usted quería incorporar?
- ¿Cómo la actividad les permitió a sus estudiantes conocerse desde sus diferencias?

? Esto que hizo, ¿cree que favoreció que sus estudiantes valoraran y respeten la diversidad cultural en que conviven? ¿Por qué?

